

Titulación	Tipo	Curso
2504012 Estudios de Español y Chino: Lengua, Literatura y Cultura	OB	3

Contacto

Nombre: María Carmen Espín García

Correo electrónico: carmen.espin@uab.cat

Equipo docente

María Carmen Espín García

Idiomas de los grupos

Puede consultar esta información al [final](#) del documento.

Prerrequisitos

Es necesario haber superado las asignaturas de chino de los cursos anteriores.

Objetivos y contextualización

Los principales objetivos de esta asignatura son:

1. La adquisición de las estrategias y los conocimientos lingüísticos necesarios para poder integrarse y comunicarse de manera eficiente en un entorno laboral chino.
2. La adquisición de conocimientos sobre fonética, morfología, léxico, sintaxis, semántica, pragmática y variación lingüística del chino.
3. El estudio de documentos, en su vertiente oral y escrita, en chino, desde un punto de vista contrastivo.

Competencias

- Describir los fundamentos lingüísticos en los que se sustenta los estándares del español y del chino mandarín.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.

Resultados de aprendizaje

1. Describir aspectos lingüísticos del chino con un tono divulgativo no especializado.
2. Describir aspectos lingüísticos del chino utilizando terminología especializada.
3. Identificar herramientas e instrumentos para el aprendizaje autónomo de la lengua china y para resolver dudas lingüísticas.
4. Integrar conocimientos culturales para resolver problemas de comunicación.
5. Interpretar la intención comunicativa y el sentido de textos escritos de diversos ámbitos.
6. Reconocer estructuras básicas en chino y describirlas utilizando la terminología adecuada.

Contenido

Los contenidos generales de esta asignatura son:

1. Introducción
 - a. Lengua china con fines específicos
 - b. Lengua china con fines profesionales y académicos
2. Convenciones orales y escritas que rigen la comunicación en el ámbito laboral y convenciones culturales que transmiten las relaciones interpersonales.
3. Exploración de textos, en lengua oral y escrita, en varios campos: periodístico, empresarial, turístico y didáctico, de lenguas extranjeras.
4. Convenciones textuales, discursivas y culturales del chino desde un punto de vista contrastante.

Actividades formativas y Metodología

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
Realización de actividades prácticas de tipología diversa	25	1	1, 2, 3, 4, 5, 6
Sesiones teóricas de contenido aplicado	25	1	1, 2, 3, 4, 5, 6
Tipo: Supervisadas			
Realización de ejercicios de tipología diversa, corrección de ejercicios y resolución de dudas de forma individual y grupal.	35	1,4	1, 2, 3, 4, 5, 6

Con el fin de alcanzar los objetivos de la asignatura, la metodología elegida es la siguiente:

- Aprendizaje por tareas: bajo la supervisión del profesor o profesora y también de forma autónoma, los alumnos y las alumnas llevarán a cabo tareas y proyectos para reflexionar sobre los problemas que puedan tener al leer en chino y buscar la manera de resolverlos.
- Estudio de casos: los estudiantes y las estudiantes analizan situaciones profesionales presentadas por el profesor o la profesora con el fin de realizar una conceptualización de la experiencia y una búsqueda de soluciones eficaces.
- Aprendizaje cooperativo: metodología que fomenta que los y las estudiantes construyan los conocimientos socialmente; uso de grupos pequeños para que los y las estudiantes trabajen juntos con el fin de optimizar su aprendizaje y el de los compañeros y compañeras.

Las actividades formativas que se harán en esta asignatura se dividen en actividades dirigidas, actividades supervisadas, trabajo autónomo y actividades de evaluación.

- Las actividades dirigidas consisten en trabajar textos no especializados sencillos y de tipologías diversas desde el punto de vista de la producción oral y escrita.
- Las actividades supervisadas consisten en la realización de actividades propuestas por el profesor o la profesora de la asignatura.
- Trabajo autónomo se requiere de unas 50 horas de trabajo autónomo. Los estudiantes deben preparar autónomamente el vocabulario, los textos, los ejercicios y los puntos de gramática indicados por la profesora, de este modo en clase la profesora podrá dirigir el estudio para resolver cuestiones sobre los ámbitos de intercultural, fonética, léxico, sintaxis, traducción y producción de textos orales y escritos.
- Las actividades de evaluación son pruebas y tareas que permiten, tanto al profesorado como a los y las estudiantes, evaluar el progreso del aprendizaje y reflexionar sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Evaluación

Actividades de evaluación continuada

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Carpeta docente	45%	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6
Proyecto o prueba final	35%	3	0,12	1, 2, 3, 4, 5, 6
Proyecto o prueba parcial	20%	2	0,08	1, 2, 3, 4, 5, 6

La evaluación continua de esta asignatura consistirá en:

- Pruebas o proyectos - 55%
 - prueba parcial o proyecto I - 20%
 - prueba final o proyecto final - 35%

- Carpeta docente - 45%
Entrega de todas las actividades comentadas y corregidas en clase durante el semestre. Estas tareas se puntuarán como "entregadas" o "no entregadas." - 15%
Actividades grupales o individuales evaluadas por la profesora (exposiciones orales, resúmenes de lecturas, traducciones, pruebas de seguimiento, cuestionarios, etc.) - 30% (mínimo 3).

La información sobre la evaluación, el tipo de actividad de evaluación y su peso sobre la asignatura es a título informativo. El profesorado responsable de la asignatura la concretará al empezar a impartir la docencia.

Revisión

En el momento de dar la calificación final previa al acta, el profesorado comunicará por escrito una fecha y hora de revisión. La revisión de las diversas actividades de evaluación se acordará entre el profesorado y el alumnado.

Recuperación

Podrá acceder a la recuperación los estudiantes que se hayan presentado a actividades, el peso de las cuales equivalga a un 66,6% (dos tercios) o más de la calificación final y que hayan obtenido una calificación ponderada de 4.2 o más.

En el momento de dar la calificación final previa al acta de la asignatura, el profesorado comunicará por escrito el procedimiento de recuperación. El profesorado puede proponer una actividad de recuperación por cada actividad suspendida o no presentada o puede agrupar diversas actividades. En ningún caso, la recuperación puede consistir en una única actividad de evaluación final equivalente al 100% de la calificación.

Consideración de "no evaluable"

Se asignará un "no evaluable" cuando las evidencias de evaluación que haya aportado el estudiante o la estudiante equivalgan a un máximo de una cuarta parte de la calificación total de la asignatura.

Irregularidades en las actividades de evaluación

En caso de irregularidad (plagio, copia, suplantación de identidad, etc.) en una actividad de evaluación, la calificación de esta actividad de evaluación será 0. En caso de que se produzcan irregularidades en diversas actividades de evaluación, la calificación final de la asignatura será 0.

Se excluyen de la recuperación las actividades de evaluación en que se hayan producido irregularidades (como plagio, copia, suplantación de identidad).

Evaluación única

Esta asignatura prevé evaluación única en los términos establecidos por la normativa académica de la UAB y los criterios de evaluación de la FTI.

El alumnado debe presentar la solicitud electrónica dentro del calendario establecido por la Facultad y enviar una copia a la persona responsable de la asignatura para que tenga constancia de ello.

La evaluación única se hará en un solo día de la semana 16 o 17 del semestre. La Gestión Académica publicará la fecha y hora en la web de la Facultad.

El día de evaluación única el profesorado solicitará la identificación del alumnado, que deberá presentar un documento de identidad válido con fotografía reciente (carné de estudiante, DNI o pasaporte).

Actividades de evaluación única

La calificación final de la asignatura se establecerá de acuerdo con los siguientes porcentajes:

- Examen parcial - 35%
- Examen final - 35%

- Carpeta de actividades - el día del examen final se entregará un dossier con 3 actividades. - 30%

Los procesos de revisión de las calificaciones y de recuperación de la asignatura son los mismos que se aplican a la evaluación continuada. Ver más arriba en esta guía docente.

Bibliografía

MANUALES DE LENGUA CHINA CON FINES ESPECÍFICOS

Hao Yamin (昊雅民). (2008). *Baokan Yuedu Jichu* (报刊阅读基础) [Learning about China from Newspapers]. Beijing Language and Culture University Press.

Li Li (李立) ; Ding Anqi (丁安琪) . *Gongsi Hanyu* (公司汉语) [Business Chinese]. Peking University Press.

Liu Xun (刘珣). (2009). *Tiyan Hanyu* (体验汉语) [Vivir el chino]. Higher Education Press.

La bibliografía se ampliará durante el semestre con referencias directamente relacionadas con los contenidos de la asignatura.

Software

Se seguirán utilizando las plataformas Teams y Moodle. También se emplearán plataformas como Canvas, Kahoot o Padlet entre otras.

Lista de idiomas

Nombre	Grupo	Idioma	Semestre	Turno
(PAUL) Prácticas de aula	1	Chino	segundo cuatrimestre	mañana-mixto